

<p style="text-align: center;"><b>TEMPORARY PROTECTION FROM ABUSE ORDER</b></p> <p><input type="checkbox"/> Amended Order    <input type="checkbox"/> Continued Order</p>	<p style="text-align: center;"><b>IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF _____ COUNTY, PENNSYLVANIA NO. _____</b></p>
---	--

**PLAINTIFF**

First	Middle	Last	Plaintiff's DOB

**Name(s) of all protected persons, including minor child/ren and DOB:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**V.**

**DEFENDANT**

First	Middle	Last	Suffix

**Defendant's Address:**  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

DEFENDANT IDENTIFIERS			
<b>DOB</b>		<b>HEIGHT</b>	
<b>SEX</b>		<b>WEIGHT</b>	
<b>RACE</b>		<b>EYES</b>	
<b>HAIR</b>			
<b>SSN</b>			
<b>DRIVERS LICENSE #</b>			
<b>EXP DATE</b>		<b>STATE</b>	

- CAUTION:**
- Weapon Involved**
  - Weapon Present on the Property**
  - Weapon Ordered Relinquished**

**The Court Hereby Finds:**  
 That it has jurisdiction over the parties and subject matter, and Defendant will be provided with reasonable notice and opportunity to be heard.

- The Court Hereby Orders:**
- Defendant shall not abuse, harass, stalk, threaten, or attempt or threaten to use physical force against any of the above persons in any place where they might be found.
  - Except for such contact with the minor child/ren as may be permitted under Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.
  - Additional findings of this order are set forth below.

**Order Effective Date** \_\_\_\_\_ **Order Expiration Date** \_\_\_\_\_

**NOTICE TO DEFENDANT**

Defendant is hereby notified that failure to obey this order may result in arrest as set forth in 23 Pa.C.S. § 6113 and that violation of the order may result in a charge of indirect criminal contempt as set forth in 23 Pa.C.S. §6114. Consent of Plaintiff to Defendant's return to the residence shall not invalidate this order, which can only be changed or modified through the filing of appropriate court papers for that purpose. 23 Pa.C.S. §6108(g). If Defendant is required to relinquish any firearms, other weapons, ammunition, or any firearm license, those items must be relinquished to the sheriff or the appropriate law enforcement agency within 24 hours of the service of this order. As an alternative, Defendant may relinquish any firearm, other weapon, or ammunition listed herein to a third party provided Defendant and the third party first comply with all requirements to obtain a safekeeping permit. If, due to their current location, firearms, other weapons, or ammunition cannot reasonably be retrieved within the time for relinquishment, Defendant shall provide an affidavit to the sheriff or the appropriate law enforcement agency listing the firearms, other weapons, or ammunition and their current location no later than 24 hours after the service of this order. Defendant is further notified that violation of this order may subject him/her to state charges and penalties under the Pennsylvania Crimes Code under 18 Pa.C.S. § 6105 and to federal criminal charges and penalties under 18 U.S.C. § 922(g)(8) and the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. §§ 2261-2262.

<b>ដីកាការពារបណ្តោះអាសន្ន</b> <b>ពីការរំលោភបំពាន</b> <input type="checkbox"/> ដីកាដែលកែប្រែ <input type="checkbox"/> ដីកាដែលបន្តអនុវត្ត	<b>នៅក្នុងតុលាការបណ្តឹងទូទៅនៃខោនធី</b> <b>រដ្ឋផេនស៊ីលវ៉ាន់</b> <b>លេខ _____</b>
---	---

**ដើមចោទ**

--	--	--	--

នាម នាមកណ្តាល គោត្តនាម ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត

**ចូររាយនាមជនទាំងអស់ដែលត្រូវការពារ រាប់ទាំងកុមារជាអនីតិជន និងថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**ទល់នឹង**

**ចុងចោទ**

--	--	--	--

នាម នាមកណ្តាល គោត្តនាម បច្ច័យ

អាសយដ្ឋានចុងចោទ:

\_\_\_\_\_

- ការប្រយ័ត្នប្រយែង**
- អាវុធពាក់ព័ន្ធ
  - អាវុធដែលមាននៅលើទ្រព្យសម្បត្តិ
  - អាវុធដែលស្នើសុំឲ្យលះបង់

ចំណុចសម្គាល់ចុងចោទ			
ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត		កម្ពស់	
ភេទ		ទម្ងន់	
ពូជសាសន៍		ភ្នែក	
សក់			
លេខសន្តិសុខសង្គម			
ប័ណ្ណបើកបរលេខ			
ថ្ងៃផុតកំណត់		រដ្ឋ	

**តុលាការយល់ឃើញ:** ថាតុលាការមានយុត្តាធិការលើបណ្តាភាគី និងកម្មវត្ថុពាក្យបណ្តឹង ហើយចុងចោទត្រូវទទួលបានការជូនដំណឹងសមស្រប និងឱកាសទទួលបានសវនាការ។

**តុលាការបង្គាប់:**

- ឲ្យចុងចោទមិនត្រូវរំលោភបំពាន យាយី ដើរឈ្នួបតាម គំរាមជនខាងលើ ឬប៉ុនប៉ងឬគំរាមកំហែងប្រើកម្លាំងប្រឆាំងនៅទីកន្លែងដែលអាចជួបពួកគេឡើយ។
- លើកលែងតែការទាក់ទងជាមួយនឹងកុមារជាអនីតិជន ដែលអាចអនុញ្ញាតតាមកថាខណ្ឌ 5 នៃដីកានេះ ចុងចោទមិនត្រូវទាក់ទងដើមចោទ ឬជនដទៃណាមួយ ដែលត្រូវបានការពារ តាមដីកានេះ តាមទូរស័ព្ទ ឬមធ្យោបាយដទៃទៀត រាប់ទាំងតាមរយៈភាគីទីបីផងដែរ។
- ការយល់ឃើញបន្ថែមនៃដីកានេះត្រូវបានចែង ដូចខាងក្រោម។

**ថ្ងៃខែឆ្នាំដីកាមានប្រសិទ្ធភាព** \_\_\_\_\_ **ថ្ងៃខែឆ្នាំដីកាផុតកំណត់** \_\_\_\_\_

**ការជូនដំណឹងចំពោះចុងចោទ**

សូមជូនដំណឹងចុងចោទថា ការខកខានមិនគោរពតាម ដីកាអាចបណ្តាលឲ្យមានការចាប់ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុង 23 Pa.C.S. §6114 ហើយការរំលោភបំពានលើបញ្ជាទិញនេះអាចនាំឱ្យមានការទទួលខុសត្រូវបទព្រហ្មទណ្ឌប្រមាថតុលាការដោយប្រយោលដូចបានចែងឡើងនៅក្នុងដែលអាចពិន័យជាប្រាក់រហូតដល់ \$1,000 និង/ឬទោសពន្ធនាគាររហូតដល់ ៦ ខែ។ 23 Pa.C.S. §6114, ការយល់ព្រមពីដើមចោទឲ្យចុងចោទវិលត្រឡប់មកលំនៅដ្ឋានមិនត្រូវធ្វើដីកានេះអស់សុពលភាពនោះទេ ដែលអាចផ្លាស់ប្តូរកែប្រែ តាមរយៈការដាក់ពាក្យសុំសមស្របទៅតុលាការ ដើម្បីគោលបំណងនោះ។ 23 Pa.C.S. §6108 (g) ។ បើចុងចោទត្រូវបានតម្រូវឲ្យលះបង់កំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ ឬអាជ្ញាប័ណ្ណកំភ្លើង កំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ទាំងនោះត្រូវលះបង់ឲ្យអាជ្ញាសាលាឬទីភ្នាក់ងារប្រតិបត្តិការច្បាប់ត្រឹមត្រូវក្នុងរយៈពេល 24 ម៉ោង បន្ទាប់ពីបានទទួលដីកានេះ។ ក្នុងជម្រើសផ្សេង អ្នកអាចលះបង់កំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត គ្រាប់ ឬអាជ្ញាប័ណ្ណកំភ្លើងទៅឲ្យភាគីទីបីបាន ល្អិតណាចុងចោទ និងភាគីទីបីពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ ដើម្បីទទួលបានលិខិតអនុញ្ញាតរក្សាអាវុធជាមុនសិន។ បើសិនជាដោយសារទីតាំងបច្ចុប្បន្ន កំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់មិនអាចយកមកលះបង់បាន នៅក្នុងរយៈពេលសមស្រប អ្នកត្រូវប្រគល់លិខិតប្រកាសឲ្យអាជ្ញាសាលាដែលរាយបញ្ជីកំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ និងទីតាំងបច្ចុប្បន្នរបស់វា ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី 24 ឡើយ បន្ទាប់ពីទទួលបានដីកានេះ។ សូមជូនដំណឹងចុងចោទបន្ថែមទៀតថា ការរំលោភបំពានដីកានេះអាចបណ្តាលឲ្យចុងចោទទទួលបានការចោទប្រកាន់ និងទណ្ឌកម្ម តាមក្រមព្រហ្មទណ្ឌរបស់រដ្ឋផេនស៊ីវ៉ាន់នៅក្រោមក្រម 18 Pa.C.S. § 6105 និងការចោទប្រកាន់ឧក្រិដ្ឋជន និងទណ្ឌកម្មក្រោមច្បាប់ 18 U.S.C. § 922 (g) (8) និង ស្តីពីអំពើហិង្សាលើស្ត្រី 18 U.S.C. §§2261-2262 នៃរដ្ឋសហព័ន្ធ។

AND NOW, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, upon consideration of the attached Petition for Protection from Abuse, the court hereby enters the following Temporary Order:

ហើយឥឡូវនេះ នៅថ្ងៃទី \_\_\_\_\_ បន្ទាប់ពីបានពិចារណាលើពាក្យបណ្តឹង ការពារពីការរំលោភបំពាន ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ តុលាការសម្រេចចេញដីកាបណ្តោះអាសន្ន ដូចខាងក្រោម៖

- Plaintiff's request for a Temporary Protection Order is **denied.**
- Plaintiff's request for a Temporary Protection Order is **granted.**

- សំណើរបស់ដើមចោទសុំដីកា ការពារបណ្តោះអាសន្នត្រូវបាន **បដិសេធ**។
- សំណើរបស់ដើមចោទសុំដីកាការពារបណ្តោះអាសន្នត្រូវបាន **សម្រេចឲ្យ** តាមសំណើ។

- 1. Defendant shall not abuse, harass, stalk, threaten, or attempt or threaten to use physical force against any of the above persons in any place where they might be found
- 2. Defendant is evicted and excluded from the residence at:

- 1. ចុងចោទមិនត្រូវរំលោភបំពាន យាយី ដើរឈ្នួបតាម គំរាម, ឬប៉ុនប៉ង ឬគំរាមកំហែងប្រើកម្លាំងប្រឆាំងជនខាង នៅទីកន្លែងដែលអាចជួបពួកគេ ឡើយ។
- 2. ចុងចោទត្រូវបានបណ្តេញចេញ និងហាមឃាត់ពីលំនៅដ្ឋាន ស្ថិតនៅ:

or any other permanent or temporary residence where Plaintiff or any other person protected under this order may live. Plaintiff is granted exclusive possession of the residence. Defendant shall have no right or privilege to enter or be present on the premises of Plaintiff or any other person protected under this order.

ឬ លំនៅដ្ឋានបណ្តោះអាសន្ន ឬអចិន្ត្រៃយ៍ដទៃទៀត ដែលដើមចោទ ឬជនផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានការពារតាមដីកានេះ អាចរស់នៅ។ ដើមចោទទទួលបានការកាន់កាប់ផ្តាច់មុខលើលំនៅដ្ឋាន។ ចុងចោទពុំមានសិទ្ធិ ឬបុព្វសិទ្ធិ ចូលទៅ ឬមានវត្តមានលើទីបរិវេណរបស់ដើមចោទ ឬជនផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានការពារ តាមដីកានេះឡើយ។

- 3. Except for such contact with the minor child/ren as may be permitted under Paragraph 5 of this order, Defendant is prohibited from having ANY CONTACT with Plaintiff, or any other person protected under this order, either directly or indirectly, at any location, including but not limited to any contact at Plaintiff's school, business, or place of employment. Defendant is specifically ordered to stay away from the following locations for the duration of this order:

- 3. លើកលែងតែការទាក់ទងជាមួយនឹងកុមារជាអនីតិជន ដែលអាចអនុញ្ញាតតាមកថាខណ្ឌ 5 នៃដីកានេះ ចុងចោទត្រូវបានហាមឃាត់មិនឲ្យទាក់ទងដើមចោទ ឬជនដទៃណាមួយ ដែលត្រូវបានការពារតាមដីកានេះ ទោះដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្តី នៅទីតាំងណាក៏ដោយ ដែលរាប់បញ្ចូលគ្មានកម្រិតនូវសាលារៀន អាជីវកម្ម ឬទីកន្លែងការងាររបស់ដើមចោទ។ ចុងចោទត្រូវបានបង្គាប់ឲ្យនៅឆ្ងាយពីទីតាំងដូចខាងក្រោម ក្នុងអំឡុងរយៈពេលនៃដីកានេះ៖

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- 4. Except for such contact with the minor child/ren as may be permitted under Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.

- 4. លើកលែងតែការទាក់ទងជាមួយនឹងកុមារជាអនីតិជន ដែលអាចអនុញ្ញាតតាមកថាខណ្ឌ 5 នៃដីកានេះ ចុងចោទមិនត្រូវទាក់ទងដើមចោទ ឬជនដទៃណាមួយ ដែលត្រូវបានការពារតាមដីកានេះ តាមទូរស័ព្ទ ឬមធ្យោបាយដទៃទៀត រាប់ទាំងតាមរយៈភាគីទីបីផងដែរ។

**5. CUSTODY**

**5. សិទ្ធិឃុំគ្រង**

- There is a current custody order as to the child/ren of the parties: \_\_\_\_\_

- បច្ចុប្បន្នមានដីកាសិទ្ធិឃុំគ្រង ទាក់ទងនឹងកូនរបស់បណ្តាភាគី: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (county court and docket number)

\_\_\_\_\_ (តុលាការខោនធី និងលេខសំណុំរឿង)

- THIS ORDER SHALL NOT SUPERSEDE THE CURRENT CUSTODY ORDER.

- ដីកានេះមិនត្រូវលុបចោលដីកាសិទ្ធិឃុំគ្រងបច្ចុប្បន្នឡើយ។

- THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR ORDER RELATING TO CHILD CUSTODY.

- ដីកានេះលុបចោលដីកាពីមុន ទាក់ទងនឹងសិទ្ធិឃុំគ្រងកូន។

Until the final hearing, all contact between Defendant and the child/ren shall be limited to the following: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Pending the outcome of the final hearing in this matter, Plaintiff is awarded temporary custody of the following minor child/ren:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

The local law enforcement agency in the jurisdiction where the child/ren are located shall ensure that the child/ren are placed in the care and control of the Plaintiff in accordance with the terms of this order.

**6. FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION RESTRICTIONS**

Check all that apply:

- Defendant is prohibited from possessing or acquiring any firearms for the duration of this order.
- Defendant shall relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency the following firearm licenses owned or possessed by the Defendant.  
\_\_\_\_\_
- Defendant is directed to relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency any firearm, other weapon, or ammunition listed in Attachment A to Temporary Order, which is incorporated herein by reference, under Defendant's control or in Defendant's possession.

Defendant may relinquish any firearms, other weapons, or ammunition to the sheriff or the appropriate law enforcement agency. As an alternative, Defendant may relinquish firearms, other weapons, or ammunition to a third party provided Defendant and the third party first comply with all the requirements to obtain a safekeeping permit. Defendant must relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or firearm license ordered to be relinquished no later than 24 hours after service of this order. If, due to their current location, firearms, other weapons, or ammunition cannot reasonably be retrieved within the time for relinquishment, Defendant shall provide to the sheriff or the appropriate law enforcement agency an affidavit listing the firearms, other weapons, or ammunition and their current location no later than 24 hours after the service of this order. Failure to timely relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or any firearm license shall result in a violation of this order and may result in criminal conviction under the Uniform Firearms Act, 18 Pa.C.S. §6105.

រហូតដល់ពេលសវនាការចុងក្រោយ ការទាក់ទងទាំងអស់រវាងចុងចោទ និងកុមារជាអនីតិជនត្រូវកម្រិតត្រឹមចំណុចដូចខាងក្រោម: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ដោយរង់ចាំលទ្ធផលនៃសវនាការចុងក្រោយក្នុងរឿងក្តីនេះ ដើមចោទត្រូវបានសម្រេចឲ្យឃុំគ្រងកុមារជាអនីតិជន ដូចខាងក្រោម:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់ក្នុងស្រុក នៅក្នុងយុត្តាធិការ ដែលកុមារស្ថិតនៅ ត្រូវធានាថា កុមារស្ថិតក្នុងការថែរក្សា និងគ្រប់គ្រងរបស់ដើមចោទ អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃដីកានេះ។

**6. ការកំហិតលើកាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬ គ្រាប់**

ចូរគូសប្រអប់ទាំងអស់ ដែលពាក់ព័ន្ធ:

- ចុងចោទត្រូវបានហាមឃាត់មិនឲ្យកាន់កាប់ ឬទិញយកកាំភ្លើង ក្នុងអំឡុងរយៈពេលនៃដីកានេះឡើយ។
- ចុងចោទត្រូវលះបង់អាវុធ ឬទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់សមរម្យ ដូចខាងក្រោមដែលចុងចោទជាម្ចាស់ ឬកាន់កាប់ ទៅឲ្យអាជ្ញាសាលា។
- ចុងចោទត្រូវបានបញ្ជាឲ្យលះបង់កាំភ្លើង ឬទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់សមរម្យ អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ដែលរាយបញ្ជីក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ក នៃដីកាបណ្តោះអាសន្ននេះ ដែលបានយោងដាក់បញ្ចូលក្នុងដីកានេះ ក្រោមការត្រួតត្រារបស់ចុងចោទ ឬក្នុងការកាន់កាប់របស់ជនជាប់ចោទ។

ចុងចោទអាចលះបង់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ទៅឲ្យអាជ្ញាសាលា ឬទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់សមរម្យ។ ក្នុងជម្រើសផ្សេងមួយ ចុងចោទអាចលះបង់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ទៅឲ្យភាគីទីបីបាន ល្អិតណាចុងចោទ និងភាគីទីបីពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ ដើម្បីទទួលបានលិខិតអនុញ្ញាតរក្សាអាវុធ ជាមុនសិន។ ចុងចោទត្រូវលះបង់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត និងគ្រាប់ ឬអាជ្ញាប័ណ្ណកាំភ្លើង តាមការបង្គាប់ក្នុងដីកានេះ ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី 24 ម៉ោងឡើយ បន្ទាប់ពីទទួលបានដីកានេះ។ បើសិនជាដោយសារទីតាំងបច្ចុប្បន្នកាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់មិនអាចយកមកលះបង់បាន នៅក្នុងរយៈពេលសមស្រប ចុងចោទត្រូវប្រគល់លិខិតប្រកាសឲ្យអាជ្ញាសាលា ឬទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់សមរម្យ ដែលរាយបញ្ជីកាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ និងទីតាំងបច្ចុប្បន្នរបស់វា ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី 24 ម៉ោងឡើយ បន្ទាប់ពីទទួលបានដីកានេះ។ ការខកខានមិនលះបង់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត គ្រាប់ ឬអាជ្ញាប័ណ្ណកាំភ្លើងជាការល្មើសលើដីកានេះ ហើយអាចបណ្តាលឲ្យមានការផ្តន្ទាទោសព្រហ្មទណ្ឌក្រោមច្បាប់ Uniform Firearms Act, 18 Pa.C.S. §6105។

7. The following additional relief is granted:

Defendant is prohibited from stalking, as defined in 18 Pa.C.S. §2709.1, or harassing, as defined in 18 Pa.C.S. §2709, the following family and household members of Plaintiff.

7. ដំណោះស្រាយបន្ថែមខាងក្រោម ត្រូវបានសម្រេចឲ្យ:

ចុងចោទត្រូវបានហាមឃាត់មិនឲ្យដើរឈ្នួបតាម ដូចកំណត់និយមន័យក្នុង 18 Pa.C.S. §2709.1 ឬយាយី ដូចកំណត់និយមន័យក្នុង 18 Pa.C.S. §2709 សមាជិកគ្រួសាររបស់ដើមចោទ ដូចខាងក្រោម ។

Name / ឈ្មោះ	Address (optional) / អាសយដ្ឋាន (ជាជម្រើស)	Relationship to Plaintiff / ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងដើមចោទ

Other relief: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ដំណោះស្រាយដទៃទៀត: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8. The Pennsylvania State Police, the municipal police, or the sheriff shall accompany Plaintiff to his or her residence to retrieve personal belongings or accompany Plaintiff while the petition or order is served on Defendant.

8. ប៉ូលីសរដ្ឋ Pennsylvania ប៉ូលីសរក្សាឬមន្ត្រីតំណាងរដ្ឋ ជាមួយភាគីដើមចោទដើម្បីទៅយកទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួនឬអមដំណើរជាមួយភាគីដើមចោទនៅពេលដែលពួកគេត្រូវបានបម្រើនៅលើចុងចោទ។

9. A certified copy of this order shall be provided to the sheriff or police department where plaintiff resides and any other agency specified hereafter: (insert name of agency)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9. ច្បាប់ចម្លងមានបញ្ជាក់នៃដីកានេះត្រូវប្រគល់ឲ្យអាជ្ញាសាលា ឬប៉ូលីសដែលដើមចោទស្នាក់នៅ និងទីភ្នាក់ងារដទៃទៀត ដែលកំណត់ដូចតទៅ:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR PROTECTION FROM ABUSE ORDER OBTAINED BY THE SAME PLAINTIFF AGAINST THE SAME DEFENDANT.

10. ដីកានេះលុបចោលដីកាការពារពីការរំលោភបំពានពីមុន ដែលដើមចោទដដែលទទួលបានប្រឆាំងនឹងចុងចោទដដែល។

11. THIS ORDER APPLIES IMMEDIATELY TO DEFENDANT AND SHALL REMAIN IN EFFECT UNTIL \_\_\_\_\_ OR UNTIL OTHERWISE MODIFIED OR TERMINATED BY THIS COURT AFTER NOTICE AND HEARING.

11. ដីកានេះអនុវត្តភ្លាមលើចុងចោទ ហើយត្រូវបន្តមានសុពលភាពរហូតដល់ \_\_\_\_\_ ឬរហូតទាល់តែមានការកែប្រែ ឬលុបចោល ដោយតុលាការនេះ បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹង និងសវនាការ។

**NOTICE TO DEFENDANT**

Defendant is hereby notified that failure to obey this order may result in arrest as set forth in 23 Pa.C.S. § 6113 and that violation of the order may result in a charge of indirect criminal contempt as set forth in 23 Pa.C.S. §6114. Consent of Plaintiff to Defendant's return to the residence shall not invalidate this order, which can only be changed or modified through the filing of appropriate court papers for that purpose. 23 Pa.C.S. § 6108(g).

If Defendant is required to relinquish any firearms, other weapons, ammunition, or any firearm license, those items must be relinquished to the sheriff or the appropriate law enforcement agency within 24 hours of the service of this order. As an alternative, Defendant may relinquish any firearm, other weapon, or ammunition listed herein to a third party provided Defendant and the third party first comply with all requirements to obtain a safekeeping permit. If, due to their current location, firearms, other weapons, or ammunition cannot reasonably be retrieved within the time for relinquishment, Defendant shall provide an affidavit to the sheriff or the appropriate law enforcement agency listing the firearms, other weapons, or ammunition and their current location no later than 24 hours after the service of this order. Defendant is further notified that violation of this order may subject him/her to state charges and penalties under the Pennsylvania Crimes Code under 18 Pa.C.S. § 6105 and to federal criminal charges and penalties under 18 U.S.C. § 922(g)(8) and the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. §§ 2261-2262.

**សេចក្តីជូនដំណឹងចំពោះចុងចោទ**

សូមជូនដំណឹងចុងចោទថា ការខកខានមិនគោរពតាមដីកាអាចបណ្តាលឲ្យមានការចាប់ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុង 23 Pa.C.S. §6114 ហើយការរំលោភបំពានលើបញ្ជាទិញ នេះអាចនាំឱ្យមានការទទួលខុសត្រូវបទព្រហ្មទណ្ឌប្រមាថតុលាការដោយប្រយោលដូចមានចែងឡើងនៅក្នុង 23 Pa.C.S. §6114. ការយល់ព្រមដើមចោទឲ្យចុងចោទវិលត្រឡប់មក លំនៅដ្ឋានមិនត្រូវធ្វើឲ្យដីកានេះអស់សុពលភាពនោះទេ ដែលអាចផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែ តាមរយៈការដាក់ពាក្យសុំសម្របទៅតុលាការ ដើម្បីគោលបំណងនោះ។ 23 Pa.C.S. §6108(g)។ បើចុងចោទត្រូវបានតម្រូវឲ្យលះបង់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ ឬអាវុធបំណុលកាំភ្លើង កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ទាំងនោះត្រូវលះបង់ឲ្យអាជ្ញា សាលាឬទីភ្នាក់ងារប្រតិបត្តិការច្បាប់ត្រឹមត្រូវក្នុងរយៈពេល 24 ម៉ោង បន្ទាប់ពីបានទទួលដីកានេះ។ ក្នុងជម្រើសផ្សេង អ្នកអាចលះបង់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត គ្រាប់ ឬអាវុធបំណុល កាំភ្លើងទៅឲ្យភាគីទីបីបាន ល្អិតណាចុងចោទ និងភាគីទីបីបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ ដើម្បីទទួលបានលិខិតអនុញ្ញាតរក្សាអាវុធ ជាមុនសិន។ បើសិនជាដោយសារទីតាំង បច្ចុប្បន្ន កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់មិនអាចយកមកលះបង់បាន នៅក្នុងរយៈពេលសមស្រប អ្នកត្រូវប្រគល់លិខិតប្រកាសឲ្យអាជ្ញាសាលាដែលរាយបញ្ជីកាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬ គ្រាប់ និងទីតាំងបច្ចុប្បន្នរបស់វា ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី 24 ឡើយ បន្ទាប់ពីទទួលបានដីកានេះ។ សូមជូនដំណឹងចុងចោទបន្ថែមទៀតថា ការរំលោភបំពានដីកានេះអាចបណ្តាលឲ្យ ចុងចោទទទួលរងការចោទប្រកាន់ និងទណ្ឌកម្ម តាមក្រមព្រហ្មទណ្ឌរបស់រដ្ឋផែនស៊ីរ៉ាឡើនៅក្រោមក្រម 18 Pa.C.S. § 6105 និងការចោទប្រកាន់ឧក្រិដ្ឋជន និងទណ្ឌកម្មក្រោមច្បាប់ 18 U.S.C. § 922(g)(8) និង ស្តីពីអំពើហិង្សាលើស្ត្រី 18 U.S.C. §§2261-2262 នៃរដ្ឋសហព័ន្ធ។

**NOTICE TO SHERIFF, POLICE AND LAW ENFORCEMENT OFFICIALS**

This order shall be enforced by the police department or sheriff who has jurisdiction over Plaintiff's residence OR any location where a violation of this order occurs OR where Defendant may be located. If Defendant violates Paragraphs 1 through 6 of this order, Defendant shall be arrested on the charge of indirect criminal contempt. An arrest for violation of this order may be made without warrant, based solely on probable cause, whether or not the violation is committed in the presence of a police officer or sheriff.

Subsequent to an arrest, the law enforcement officer or sheriff shall seize all firearms, other weapons, or ammunition in Defendant's possession which were used or threatened to be used during the violation of the protection order or during prior incidents of abuse and any other firearms in Defendant's possession. Any firearm, other weapon, ammunition, or any firearm license must be delivered to the sheriff or the appropriate law enforcement agency, which sheriff or agency shall maintain possession of the firearms, other weapons, or ammunition until further order of this court, unless the weapon(s) are evidence of a crime, in which case, they shall remain with the law enforcement agency whose officer or sheriff made the arrest.

**សេចក្តីជូនដំណឹងចំពោះអាជ្ញាសាលា ប៉ូលីស និងមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់**

ដីកានេះត្រូវអនុវត្តដោយប៉ូលីស ឬអាជ្ញាសាលា ដែលមានដែនសមត្ថកិច្ចលើលំនៅដ្ឋានរបស់ដើមចោទ ឬទីតាំងណាដែលមានការល្មើសលើដីកានេះ ឬទីកន្លែង ដែលចុងចោទអាចស្ថិតនៅ។ បើចុងចោទល្មើសកថាខណ្ឌ 1 ដល់ 6 នៃដីកានេះ ចុងចោទត្រូវបានចាប់ខ្លួនពីបទព្រហ្មទណ្ឌប្រមាថតុលាការដោយប្រយោល។ ការ ចាប់ខ្លួនក្នុងករណីល្មើសអាចធ្វើឡើង ដោយពុំចាំបាច់មានដីកាចាប់ខ្លួនទេ ផ្អែកលើមូលហេតុគួរជឿ បើទោះបីជាការល្មើសនោះបានប្រព្រឹត្ត ពេលប៉ូលីស ឬអាជ្ញា សាលាមានវត្តមាន ឬអវត្តមាន ក៏ដោយ។

បន្ទាប់ពីការចាប់ខ្លួន មន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់ ឬអាជ្ញាសាលាត្រូវរឹបអូសយកកាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ ដែលចុងចោទកាន់កាប់ ដែលបានប្រើ ឬគំរាមប្រើ ក្នុងអំឡុង ពេលល្មើសលើដីកាការពារនេះ ឬក្នុងអំឡុងពេលហេតុការណ៍រំលោភបំពានពីមុន ព្រមទាំងកាំភ្លើងដទៃទៀត ដែលចុងចោទកាន់កាប់។ កាំភ្លើង អាវុធផ្សេង ទៀត គ្រាប់ ឬអាវុធបំណុលកាំភ្លើង ត្រូវប្រគល់ឲ្យ តម្រូវឬទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់សមរម្យ, ដែលចេញដីកានេះ តម្រូវឬទីភ្នាក់ងារនោះត្រូវរក្សាកាន់កាប់កាំភ្លើង អាវុធផ្សេងទៀត ឬគ្រាប់ រហូតទល់តែមានដីកាបន្ថែមពីតុលាការនេះ ប្រសិនបើអាវុធនោះមិនមែនជាតុល្យភាពនៃបទល្មើសនោះទេ ដែលក្នុងករណីនេះ អាវុធត្រូវ ស្ថិតនៅជាមួយនឹងទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់ដែលធ្វើការចាប់ខ្លួនចុងចោទ។

BY THE COURT / ដោយតុលាការ:

Judge / ចៅក្រម

Date / ថ្ងៃខែឆ្នាំ